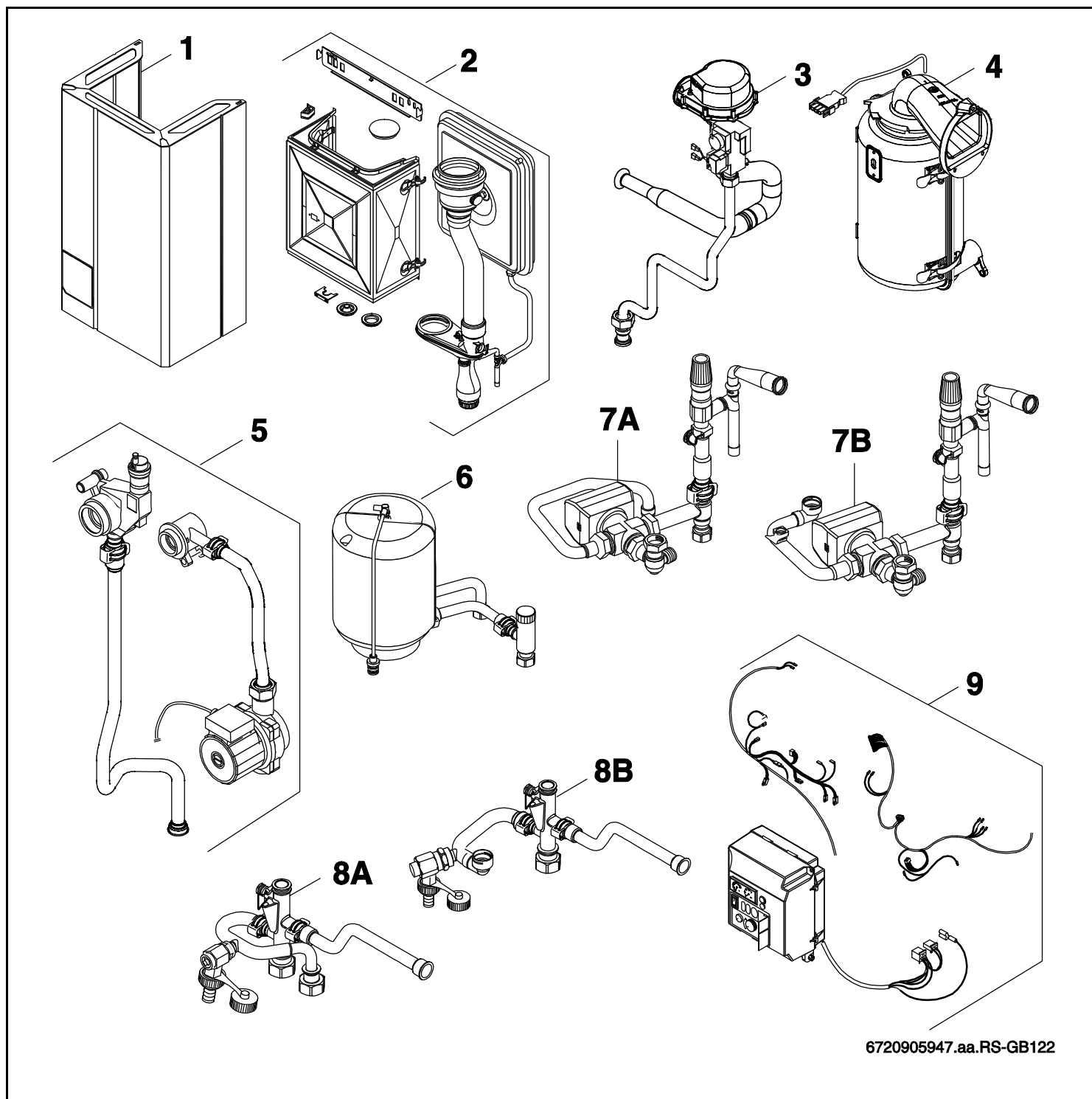


GB122



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivald nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותנהות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת

התקנת/הרכבת המערכת חייבת להיעשות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת. מנהל המערכת/מנהל המערכת חייב לוודא כי המערכת/המערכת תהיה תקינה.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgijoti žiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安裝方面的重要提示

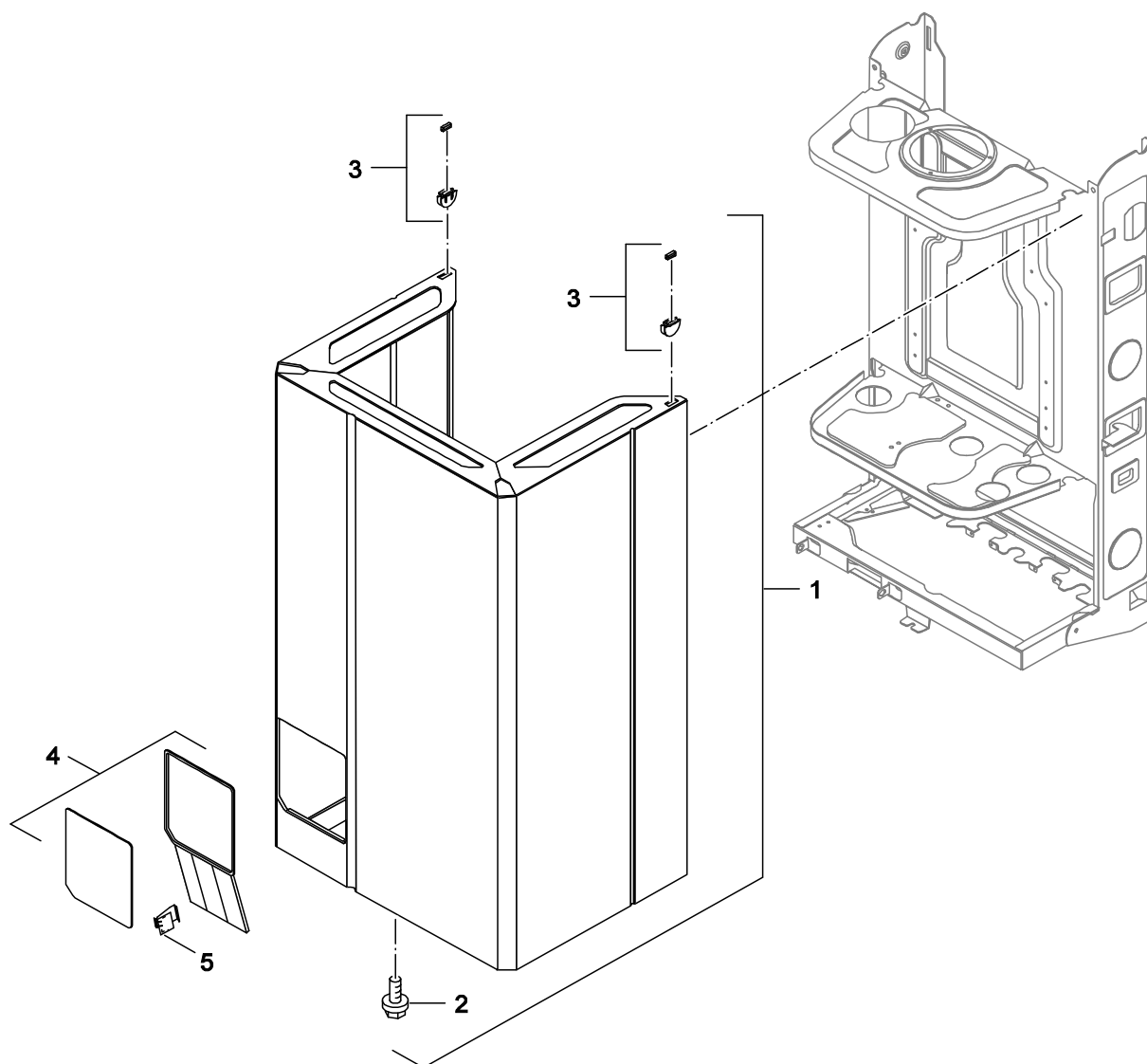
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905948.aa.RS-Verkleidung GB122

1
Verkleidung
Housing
Carénage

GB122

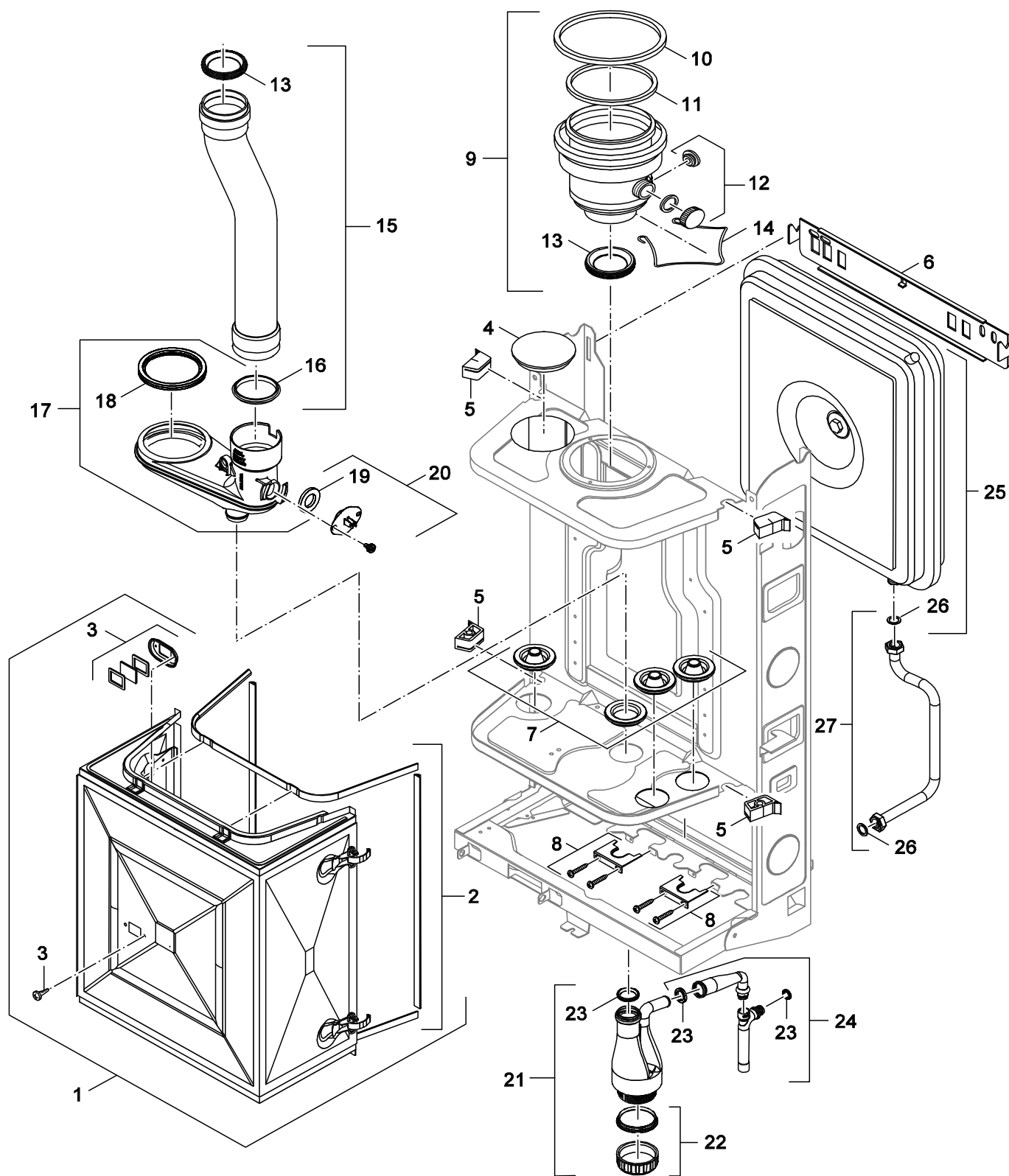
[illegible]

Verkleidung
Housing
Carénage

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905949.aa.RS-Rahmen/Abgaseinheit/Ausdehnungsge

Abgaseinheit
Condensate drainage
Evacuation de la condensat

GB122

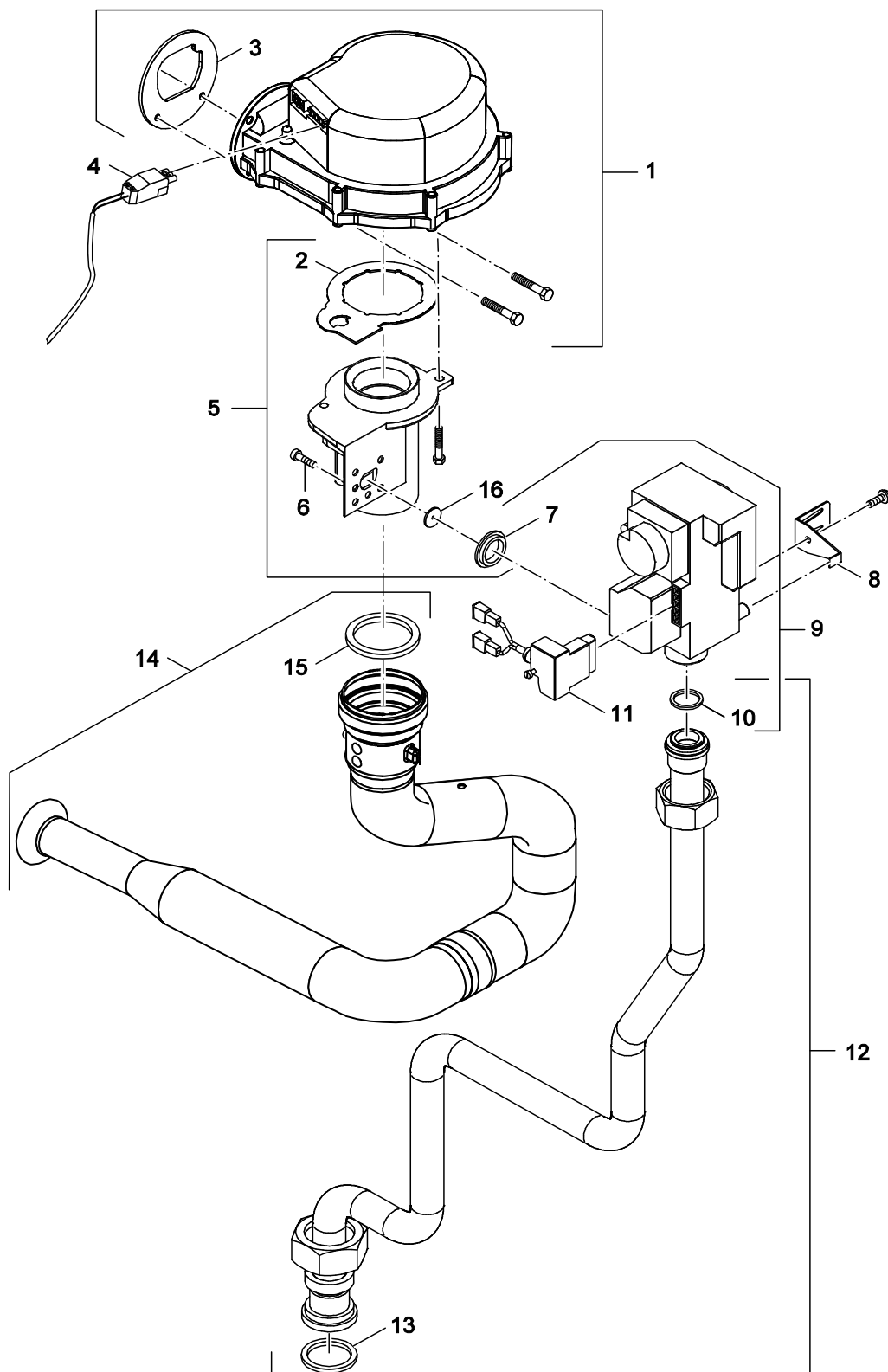
2

[illegible]

Abgaseinheit
Condensate drainage
Evacuation de la condensat

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905950.aa.RS-Gebläse/Gasarmatur GB122

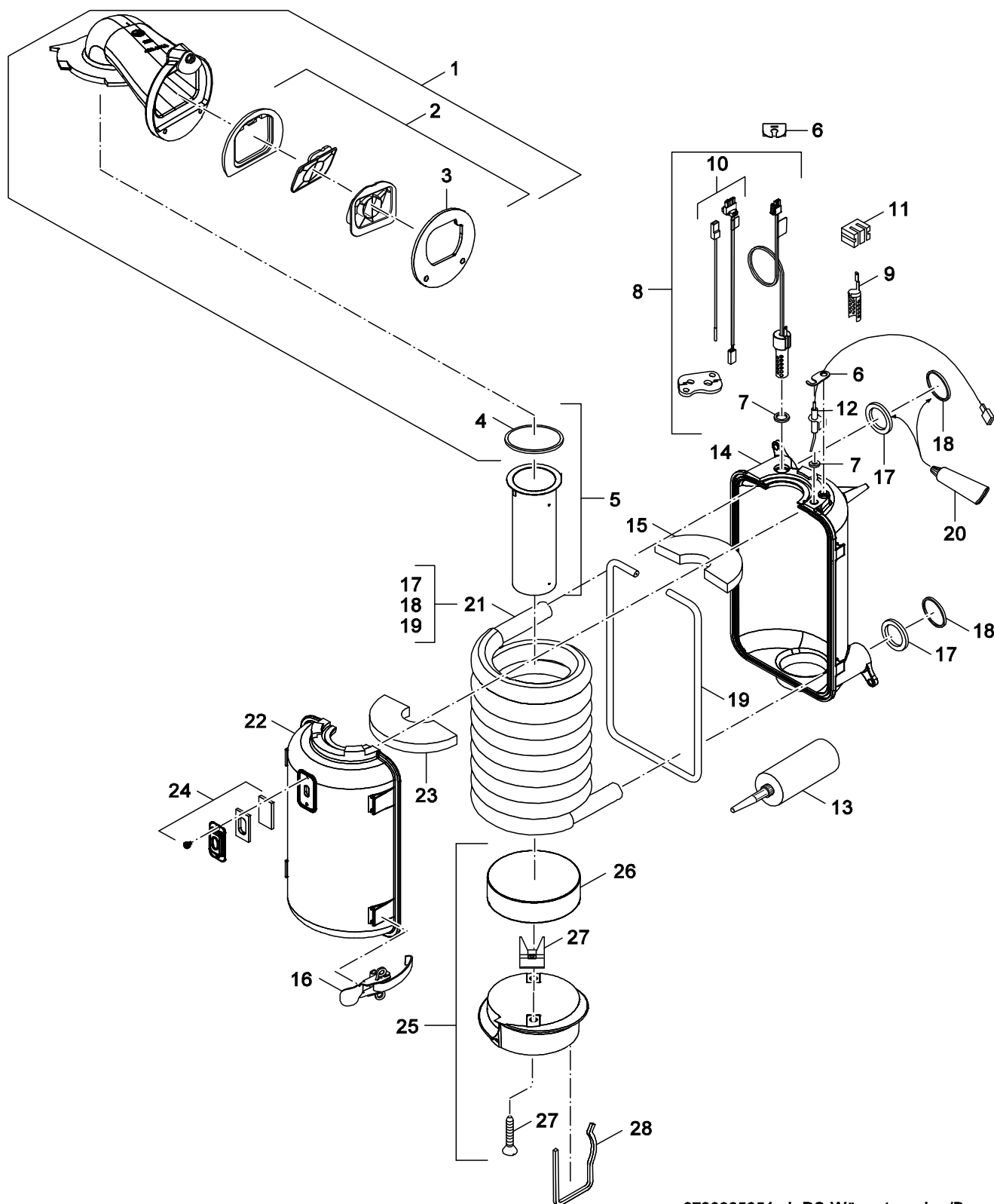
3
Gebläse/Gasarmatur
fan/Gas valve
Ventilateur/Bloc gaz

GB122

3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905951.ab.RS-Wärmetauscher/Brenner

4

Wärmetauscher/Brenner
heat exchanger/burner
Echangeur de chaleur/Brûleur

GB122

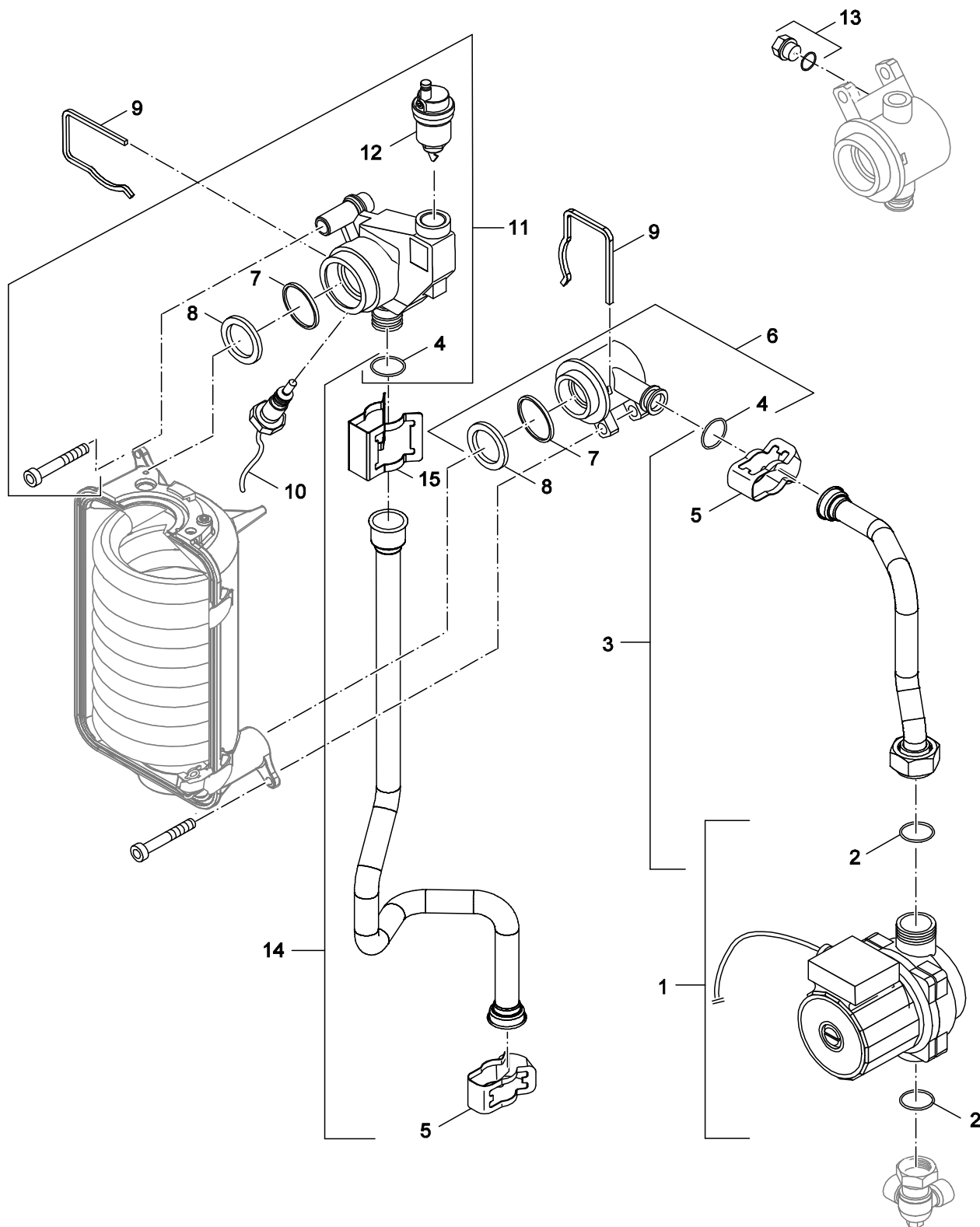
[illegible]

Wärmetauscher/Brenner
heat exchanger/burner
Echangeur de chaleur/Brûleur

4 |

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905952.aa.RS-Vorlauf/Rücklauf GB122

5

Vor/Rücklauf
Flow/Return unit
Dispositif de départ / retour

GB122

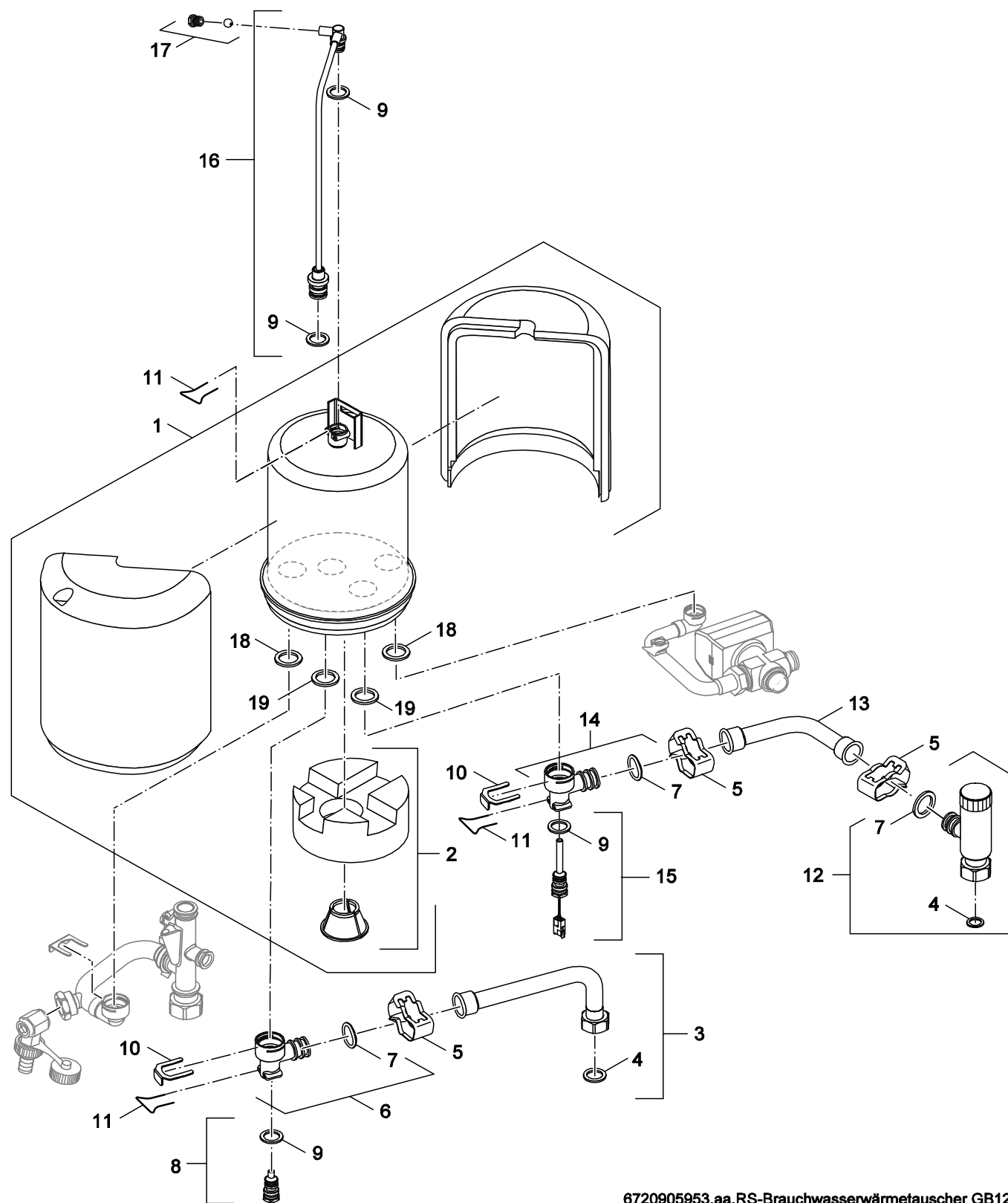
GB122

Vor/Rücklauf
Flow/Return unit
Dispositif de départ / retour

5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905953.aa.RS-Brauchwasserwärmetauscher GB122

6

Wärmetauscher
heat exchanger
Echangeur de chaleur

GB122

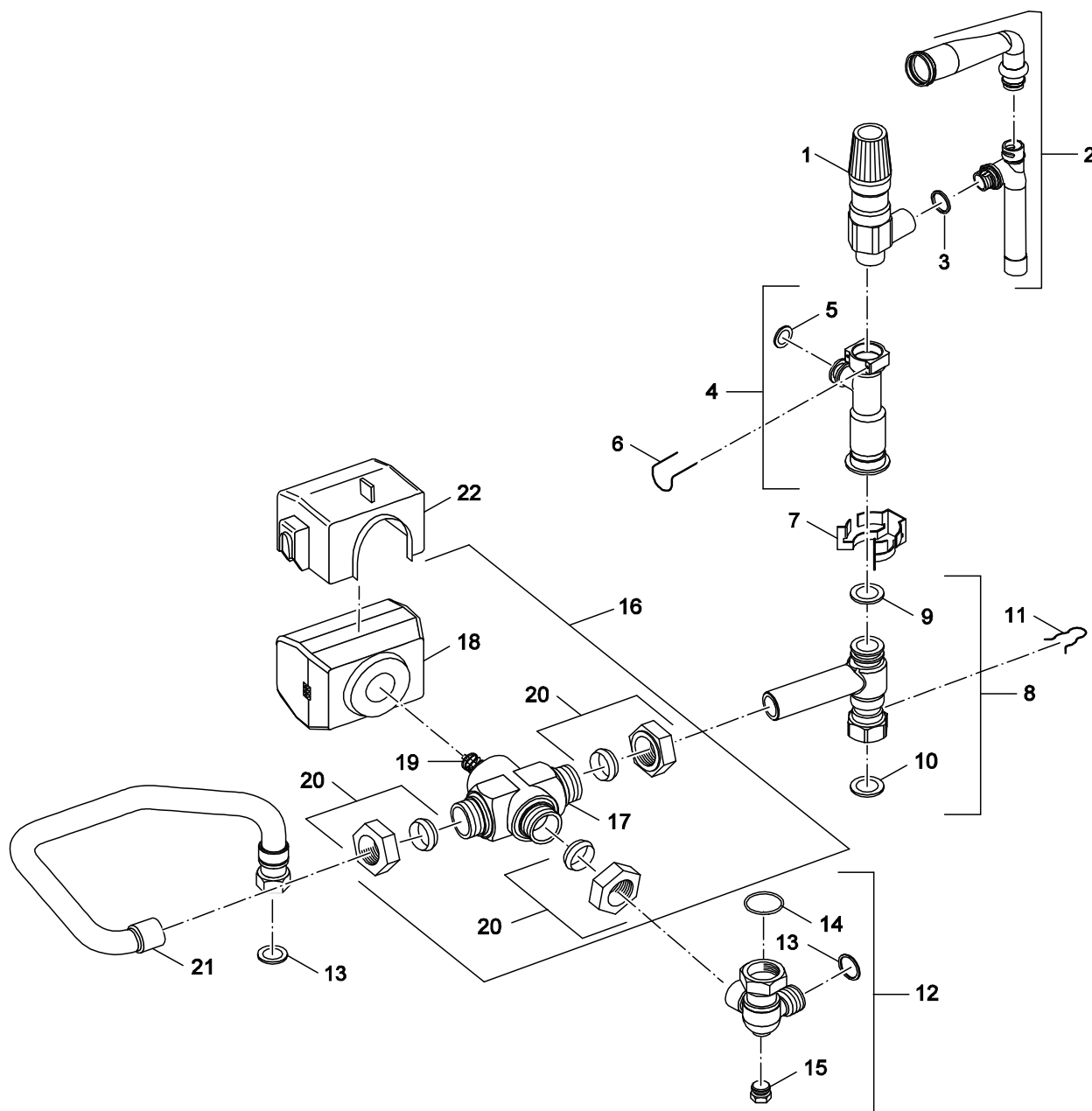
[illegible]

Wärmetauscher	heat exchanger	Echangeur de chaleur
---------------	----------------	----------------------

6 |

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905955.aa.RS-3-Wege-Ventil Single GB122

7
A

3-Wege-Ventil Single
3-way valve Single
3-voies vanne Single

GB122

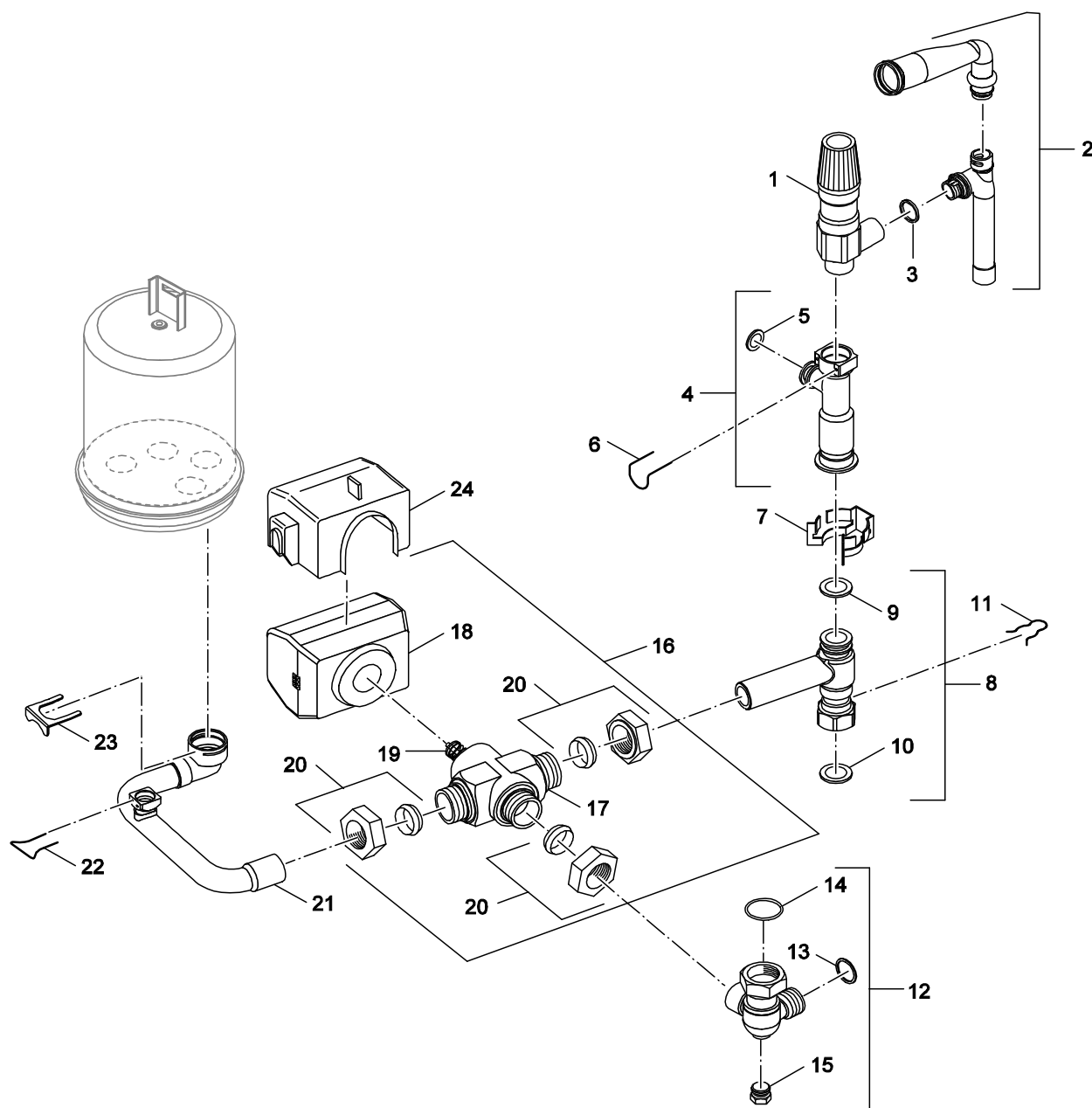
[illegible]

3-Wege-Ventil Single
3-way valve Single
3-voies vanne Single

7A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905954.aa.RS-3-Wege-Ventil Kombi GB122

7
B

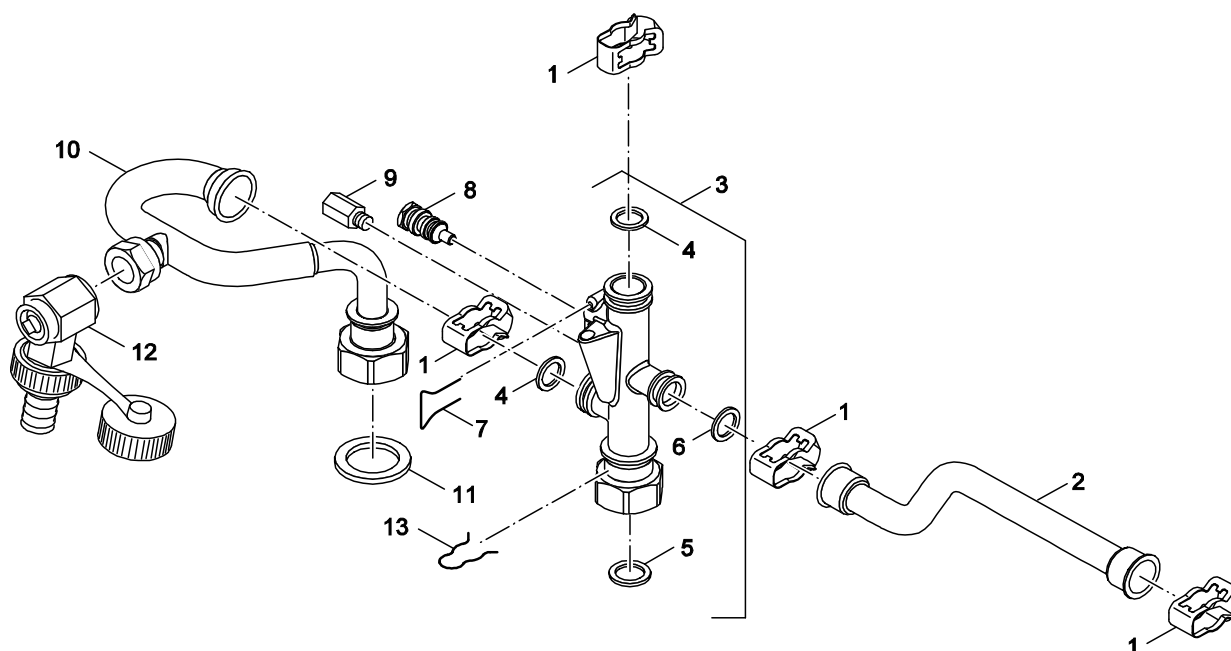
3-Wege-Ventil Kombi
3-way valve Kombi
3-voies vanne Kombi

GB122

7B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905957.aa.RS-Vorlauf Single GB122

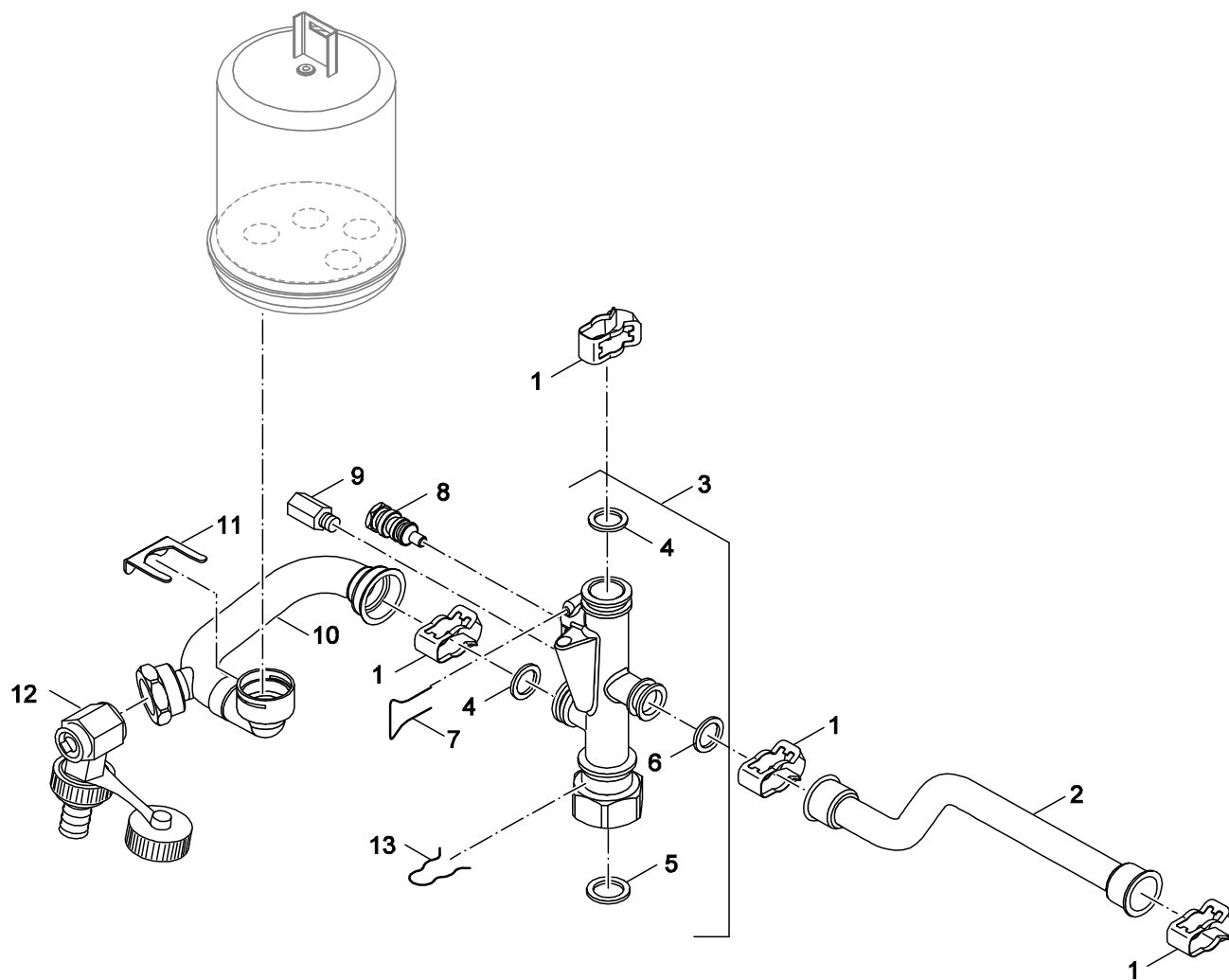
8
Vorlauf Single
flow single
flow single
A

GB122

8A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



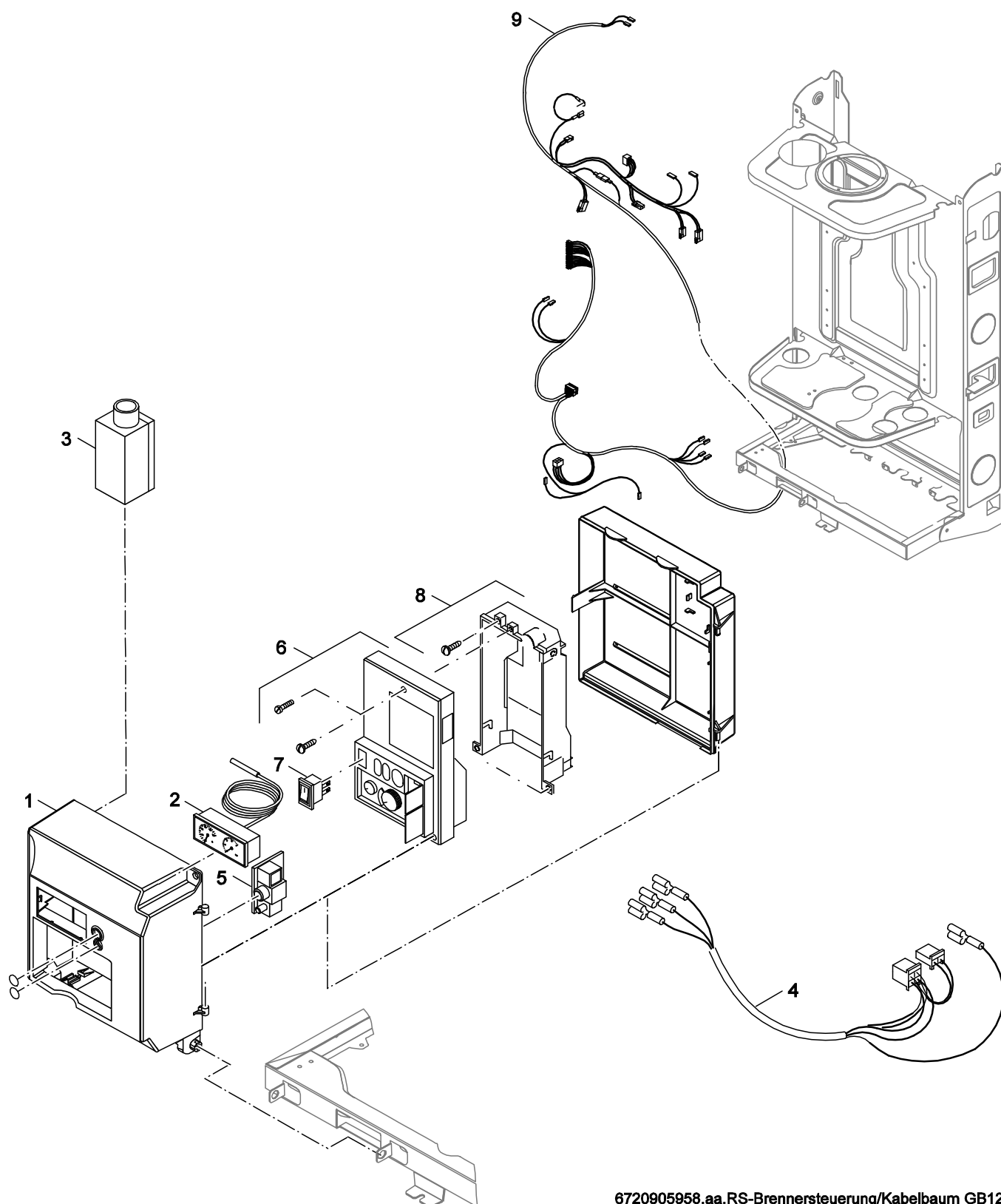
6720905956.aa.RS-Vorlauf Kombi GB122

8
Vorlauf Kombi
flow kombi
flow kombi
B

GB122

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905958.aa.RS-Brennersteuerung/Kabelbaum GB122

9

Brennersteuerung/Kabelbaum
burner control/Cable tree
appareil de contrôle du brûleur/Faisceau

GB122

[illegible]

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
1	Element of construction	Groupe de construction
1	Casing	HABIL U122/124/GB122
2	Screw casing (5 pc)	VIS 6 PANS M5*10 (5x)
3	Centering cover	Vis centrage pour habil GB122/24 kw
4	Door control panel	TRAPPE GB 122
5	Doorholder (10x)	Fermeture de trappe (x10)
	Paintpin RAL9016 18ml	crayon pour retouche vernis RAL9016 18ml
2	Element of construction	Groupe de construction
1	Cover ventilation box	CAISSON ETANCHE U112/U122
2	Sealing ventilationcover	Joint etancheite 3m
3	Sight glass	VERRE DE VISEE U104WKG
4	Cap	Couvercle chassis GB 132t
5	Cable bush (4 pc)	PASSE CABLE 4 PIECES
6	Wall mounting	SUPPORT U122/124+GB132 SMARTLINE
7	Sealing bush	Joints gaz- hydraulique
8	Centeringplate sanitarypipe	HABIL RACCORD SANITAIRE
9	Adapter airinlet concentrisch	Raccord de chaudière
10	Sealing	Joint DN 125
11	Sealing	Joint a levre d80
12	Measurenipple cap (set)	Bouchon plein a visser
13	Sealing	Joint pour evacuation d60
14	Clip adapter	RESSORT RACCORD CHAUD
15	Exhaust pipe	Tube siphon pour condensat
16	Sealing	Joint D60
17	Condensate collector	Recuperateur de condensats
18	Sealing	Joint pour GB 132
19	Sealing	JOINT SONDE SECURITE
20	Flue-gas sensor	Sonde pour condenseur GB022
21	Syphon	Siphon GB122/132
22	Syphon cap	RACC AVEC JOINT POUR GB112
23	Sealing set drainpipe (3x2pc)	Joint siphon
24	Drainpipe syphon	Ensemble evacuation
25	Expansiontank	Vase exp 12 litres U122/U124
26	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
27	Connection expansiontank	Raccord vase d'expansion
3	Element of construction	Groupe de construction
1	Fan	Ventil GB122 v2
2	Sealing fan/venturi (5x)	Joint liege (5x)
3	Gasket fan/gasairsupply(5 pc)	JOINT 83x60x1 5 PIECES
4	Connection cable fan	Câble ventilateur GB 122
5	Venturi 19-24kW	VENTURI 19-24 KW
5	Venturi 11kW	Venturi 11kW
6	Screw M5x12 (10x)	VIS M5x12 (10x)
7	Sealing (5 pc)	Joint bloc gaz venturi GB122
8	Clamp suctionpipe	EPINGLE DE BLOCAGE GB122
9	Gas valve	Bloc Gaz
10	Sealing (5x)	Joint plat 2x16x22mm- 5 pieces
11	Rectifier	Pont redresseur bloc gaz
12	Gaspipeline	RACCORD BLOC GAZ/GAZ
13	Sealing (5 pc)	Joint plat 1" (5x)
14	Suctionpipe	TUBUL ASPIRATION
15	Sealing	Joint tubul aspiration
16	Orifice	Injecteur gaz nat eg g20 d5,50
	BIT-SET-F-TORX-SCHRAUBENDR.	KIT TORXBIT TX25/40
	FLÜSS.UMBAUS.2ELL3P GB122 11KW	Kit de transformation de propane
	FLÜSS.UMBAU.2ELL3P GB122 19/24	Kit de transformation de propane
	Conversion set LPG 3B/P	Kit de transformation gaz liquide 3B/P

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Gas air supply	RACC ET CLAPET DE RETENUE
2	Gas air supply valve	Clapet antiretour v2
3	Gasket fan/gasairsupply(5 pc)	JOINT 83x60x1 5 PIECES
4	Sealing burner/gasairsupply	Joint brul GB122/GB132t
5	Burner	Bruleur GB122/GB132t-19/24kw
5	Burner 11kW	Brûleur GB122/GB132T-11kW
6	Bracket ion.elek./glowign.	FIXATION ELECTRODE ALLUM GB122/GB132T
7	Sealing (2x 5st)	Jointelectrodes al +ionis
8	Hot surface igniter	Electro incandes GB162/142/022K-U122/124
9	Shield hot surface ignitor	Protec electrode allumage
10	Adapt.con.cable hot s.ignitor	Adapt cable raccord GB132t
11	Cable bush	Passe-câbles pour électrode d'allumage
12	Ionisation electrode	Electrode ionisation GB 132 t19kw
13	Silicone sealant	Silicone kit pour isol GB122/GB132t
14	Backside heat exchanger	Habil arriere échangeur GB122/GB132t
15	Isolation back heat exchanger	Isol habil arriere échangeur
16	Fasteners (4 pc)	Fermeture GB122 - 4 pieces
17	Sealing (2 pc)	Joint DN36,4x24,4x6,3 (2x)
18	O-ring 26.3x5.33 (10 pc)	O-ring 26,3x5,33 (10x)
19	Gasket heat exchanger	Joint facade avant échangeur GB122
20	Silicone kitt	Graisse silicone tube 25 gr
21	Heat exchanger (spiral) C1	Echangeur spirale GB122 v2
22	Frontside heat exchanger	Habil avant échangeur GB122/GB132t
23	Isol. fronts. heat exchanger	Isol habil avant échangeur
24	Fusible de seguridad	Verre de visée
25	Combustion divider	Deflecteur fumees GB122
26	Isolation combustion divider	Isol deflecteur fumees
27	Clip + screw (2 pc)	Clip de fixation avec vis m4x60
28	Clip (2 pc)	Fixation échangeur (2x)
5	Element of construction	Groupe de construction
1	Pump Wilo RSL15/5-3 PR-9	Circulateur RSL-15-5 - 3P
1	Pump Wilo RSL15/5-1 PR-9	Circulateur RSL 15-5 - 1P 130mm
1	Pump 1"-130 Wilo RS15/5-3P	Pompe wilo 3 allures GB122
1	Pump 1"-130 Wilo RS15/5-1P	Pompe Wilo-1 allure sans raccordement
2	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
3	Return pump/heat exchanger	Tubul racc bloc gaz
4	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
5	Clip (5x gr./ 5x kl.)	Bornier fixation ressort 5xd15 5xd18
6	Connection return	Tubul racc retour
7	O-ring 26.3x5.33 (10 pc)	O-ring 26,3x5,33 (10x)
8	Sealing (2 pc)	Joint DN36,4x24,4x6,3 (2x)
9	Clip (2 pc)	Fixation échangeur (2x)
10	CENTRAL HEATING SENSOR	Sonde depart ntc cpl avec joint torique
11	Connection supply	Racc depart avec purgeur auto
12	Automatic airvent	Purgeur automatique 10bar
13	Manual airvent	PURGE MANUELLE GB122
14	Flow pipe heat exchanger	Tubul depart échangeur
15	Clip (5 pc)	Fixation GB122 18mm -5 pieces
6	Element of construction	Groupe de construction
1	Hot water tank	Echangeur ECS U122/U124-GB122
2	INSULATION PLATE	ISOL ECHANGEUR
3	Sanitary pipe hot	Tubul racc ECS
4	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
5	Clip (5x gr./ 5x kl.)	Bornier fixation ressort 5xd15 5xd18
6	Connection HW-tank/sensor	Tubul racc ECS + chauff
7	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
8	Sensor	Sonde depart/retour/ECS -U122/124-GB132
9	O-ring 9.25x1.78 (10 st)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
10	CLIP - 2 X LARGE 2 X SMALL	Fixation tubul raccord (4x)
11	Clip (5 pc)	Clips ressort 200.002a 5 pieces
12	Flow regulator	Regulateur debit ECS U122/124/GB122
13	Sanitary pipe cold	TUBUL RACCORD SANITAIRE U122/124
14	Connection HW-tank/sensor	Tubul racc ECS + chauff
15	Sensor	Sonde eau standby echangeur
16	Air vent pipe	Tubul purge U122/24k
17	Air vent nut + ball (5 pc)	RACCORD PURGE U122/124 - 5 PIECES
18	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
19	O-ring 22,36x2,62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 - 10 pieces
7A	Element of construction	Groupe de construction
1	Safety valve	Groupe de securite 3 bar U122/124 GB202
2	Drainpipe syphon	Ensemble evacuation
3	Sealing set drainpipe (3x2pc)	Joint siphon
4	Connection by-pass	SOUPAPE DIFFERENTIELLE 250mBar
5	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
6	Locking pin (5 +1 pc)	Ressort acier 6 pieces
7	Clip	FIXATION SOUPAPE DE DECHARGE
8	Connection return	T retour U122/U124
9	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
10	Sealing (10 pc)	Joint plat 3/4" (10x)
11	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
12	Connection pump	RACCORD POMPE / VANNE 3 VOIES
13	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
14	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
15	Drainplug	VIS JOINT TORIQUE M5x16
16	Body 3-way valve with driver	Vanne 3 voies complete6 U122/U124
17	Body 3-way valve	Vanne 3 voies U122/124/k
18	Motor 3-way valve	Moteur vanne trois voies
19	Cartridge 3-way valve	Soupape vanne U122/124/k
20	Nut + clamping rin (3 pc)	Ecrou GB112 -3pieces
21	Return tube external tank	Tubul racc retour u 124
22	Cap 3-wayvalve	HABIL VANNE 3 VOIES
7B	Element of construction	Groupe de construction
1	Safety valve	Groupe de securite 3 bar U122/124 GB202
2	Drainpipe syphon	Ensemble evacuation
3	Sealing set drainpipe (3x2pc)	Joint siphon
4	Connection by-pass	SOUPAPE DIFFERENTIELLE 250mBar
5	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
6	Locking pin (5 +1 pc)	Ressort acier 6 pieces
7	Clip	FIXATION SOUPAPE DE DECHARGE
8	Connection return	T retour U122/U124
9	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
10	Sealing (10 pc)	Joint plat 3/4" (10x)
11	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
12	Connection pump	RACCORD POMPE / VANNE 3 VOIES
13	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
14	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
15	Drainplug	VIS JOINT TORIQUE M5x16
16	Body 3-way valve with driver	Vanne 3 voies complete6 U122/U124
17	Body 3-way valve	Vanne 3 voies U122/124/k
18	Motor 3-way valve	Moteur vanne trois voies
19	Cartridge 3-way valve	Soupape vanne U122/124/k
20	Nut + clamping rin (3 pc)	Ecrou GB112 -3pieces
21	Return pipe hot water tank	FIXATION TUBUL RACC U122/124/GB132T x 4

Übersetzungsliste

List of translations

Liste des traductions

[illegible]

[illegible]

